

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB
YLLÄKSELLE**

**WELCOME TO HOLIDAY CLUB
YLLÄS**

HOLIDAY ■ CLUB

Yhteystiedot

Hätänumerot

Yleinen hätänumero **112**

Holiday Club Ylläs

Osoite

Ylläs loma-asunnot
Ylläs Saaga

Tunturintie 16A, 95970 Äkäslompolo
Iso-Ylläksentie 42, 95980 Ylläsjärvi

Yhteystiedot ja aukioloajat

Tarkista aukioloajat kohdesivuilta
holidayclubresorts.com/fi/loma-asunnot/yllas

Löydät kaikki yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/

Contact Information

Emergency numbers

General emergency number **112**

Holiday Club Ylläs

Address

Ylläs apartments
Ylläs Saaga

Tunturintie 16A, 95970 Äkäslompolo
Iso-Ylläksentie 42, 95980 Ylläsjärvi

You can find all contact details on our website at
<https://www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/>

Hätätilanteessa toimiminen

Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon 112.

Huoneiston tunnistetiedot

Huoneiston nimi	Kiinteistö Oy Ylläksen Rautamajat
Sijainti	Kolari
Osoite	Metsäylläksentie, Äkäslompolo

Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

Hätäpuhelua soittaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon 112.

Palovaroittimen soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässänne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeen esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon 112

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
 - turvatkaa hengitys ja verenkierto
 - ehkäiskää sokki ja tyrehdyttäkää verenvuoto

Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittäinen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva sireeniääni



Palohälytys; tasainen yhtämittäinen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linjat tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

Emergency Situations

In case of emergency, call **112**.

Apartment identification information

Apartment name	Kiinteistö Oy Ylläksen Rautamajat
Location	Kolari
Address	Metsäylläksentie, Äkäslompola

Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number: **112**.

Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

In the event of fire, call the 112 emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking your lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

Accident or attack of illness: call the 112 emergency number

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
 - secure breathing and blood circulation, and
 - prevent shock and stop excessive bleeding.

General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: ascending
and descending sound



Fire alarm: an even, constant siren
sound



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows, ventilation openings and turn ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

Järjestyssäännöt

1. Tupakointi

Tupakointi huoneistossa ja tupakantumppien heittäminen luontoon on ehdottomasti kielletty.

2. Ulkotulet ja avotuli

Ulkotulien polttaminen terasseilla ja avotulen teko alueella on kielletty.

3. Lemmikit

Lemmikistä peritään 35 euron maksu. Lemmikkieläimet on pidettävä alueella kytkettyinä.

Lemmikkien pito makuutiloissa ja parvella on kielletty. Muissa tiloissa olevat huonekalut voi suojata siistijöiltä saatavilla suojapeitteillä.

4. Pysäköinti

Autolle on lämpöpistoke parkkipaikalla. Pistokkeeseen ei saa kytkeä matkailuautoja tai -vaunuja, myös hybridi- ja sähköautojen lataaminen yhtiössä on ehdottomasti kielletty. Järjestyssääntöjen vastaisesta kytkennästä peritään 50 euroa.

5. Jätehuolto

Talousjätteille ja roskille on roska-astiat pihapiirissä.

Palautuspullot voi palauttaa kauppaan, viedä alueella oleviin pullonkeräysastioihin tai jättää lomahuoneistoon. Lasin, lehdet, muovin ja metallin voi kierrättää niille tarkoitetuissa keräyspisteissä, joita on Jounin kaupan, ÄVPK:n (Sivulantie 8) ja Äkäslopmon koulun (Koulutie 2) pihapiirissä. Paristojen keräyspiste sijaitsee Jounin kaupan sisätiloissa. Kierrätysmateriaalien jättäminen huoneistoon ja alueen jätekatoksiin on kiellettyä.

6. Asuminen

Yörauhaa häiritsevää toimintaa on vältettävä klo 23.00–08.00. Suksien voitelu huoneistossa on kiellettyä.

7. Jokamiehen oikeudet

Metsästys- ja kalastussääntöjä on noudatettava.

8. Metsäneläimet

Metsäneläinten ruokkiminen on kielletty, koska ruoka houkuttelee niitä sisätiloihin, mikä aiheuttaa huoneistoille vahinkoa.

9. Lomahuoneiston vauriot

Rikkoutuneista astioista, kodinkoneista tai muista epäkohdista on ilmoitettava vastaanottoon.

Kaikista ilmoittamattomista kadonneista ja rikkoutuneista tavaroista laskutamme automaattisesti majoittujaa jälkikäteen.

10. Huoneiston luovutus

Huoneistosta lähtiessä pyydämme siistijän helpottamiseksi:

- pinoamaan käytetyt liinavaatteet ja pyyhkeet sohvalle
- siirtämään huonekalut takaisin omille paikoilleen, mikäli niitä on siirretty
- tarkistamaan, että liesituuletin on pois päältä
- tarkistamaan, että sähkölaitteiden virrat on katkaistu ja ikkunaluukut suljettu
- viemään roskat jäteastioihin, tyhjät pullot keräykseen ja lehdet niille varattuun jäteastiaan
- nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin
- palauttamaan avaimet vastaanottoon.

Avaimen katoamisesta veloitetaan lukon vaihtokustannukset 100–150 euroa

Regulations

1. Smoking

Smoking in the rooms and throwing cigarette stubs on the ground is strictly forbidden.

2. Outdoor candles and campfires

Burning outdoor candles on the terraces and making campfires on the grounds is forbidden.

3. Pets

A surcharge of €35 for pets is collected. Pets must keep on a leash in the grounds area. Keeping pets in the sleeping areas and on the loft is forbidden. Protective furniture covers are available from the cleaners for the furniture in other rooms.

4. Parking

A plug for the engine-block heater is available in the parking lot. The plug should not be used for caravans, etc. Charging hybrid and electric cars in the company is also strictly prohibited. It will be charged €50 for using the plug for purposes other than those stated in the regulations.

5. Waste management

There are bins for household waste and trash in the yard. Recyclable bottles can be returned to the store, taken to the bottle recycling bins in the yard or left in the apartment. Glass, plastic, paper and metal can be taken to their respective collection locations at the Jounin kauppa, Äkäslompolo fire station (Sivulantie 8) or the Äkäslompolo school (Koulutie 2). Leaving recyclable material in the apartment or area's rubbish shelters is forbidden.

6. Living

Activities that may disturb the night's rest of other guests should be avoid between 11:00 pm and 8:00 am.

Waxing skis in the apartment is forbidden.

7. Everyman's right

Hunting and fishing regulations must be observe.

8. Forest animals

Feeding forest animals is forbidden because food lures them indoors, which causes damage to the apartment.

9. Damage to the apartment

Notify the reception of broken dishes, appliances or other defects in the apartment. All lost or broken items will be billed to you automatically if they have not been reported.

10. Checking out of the apartment

To help the work of the cleaning staff, please do the following before you leave:

- Fold the used bed linen and towels on the sofa
- Move the furniture back into place if you have moved them
- Make sure the fan on the range hood has been switch off.
- Make sure the appliances have been turned off and the windows are closed
- Take the trash to the trash bins and the empty bottles and newspapers/magazines to their respective recycling bins
- Empty the dishwasher and put the dishes in the cupboards
- Return the key to the reception.

If you lose the apartment key, we charge €100–€150 to change the locks on the doors.

Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

Osakkeen käyttöoikeus, tulo- ja lähtöselvitys

Huoneiston käyttöoikeus alkaa lauantaina kello 18.00 ja päättyy seuraavana lauantaina kello 11.00. Aikoja on noudatettava, jotta siivous- ja huoltotöille jää riittävästi aikaa ja seuraava asukas voi saapua siistiin ja kunnossa olevaan huoneistoon.

Avainpalvelu ja huolto

Kiinteistöyhtiön avainpalvelusta vastaa YlläsAvain Oy ja huollosta Pohjolan Kiinteistöpalvelu Oy. Avain luovutetaan varauslistan mukaiselle henkilölle.

Siistiminen

Huoneistot siivotaan viikoittain, lauantaisin kello 11.00–18.00 välisenä aikana, sekä aina asukkaan vaihtuessa. Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai tilaa välisiivouksen erillistä maksua vastaan. Jos huoneisto on jätetty erityisen sotkuiseksi, ylimääräisestä siivouksesta peritään erillinen korvaus.

Mahdolliset huomautukset siisteydestä tulee osoittaa välittömästi siistijöille tai isännöintiin.

Takkapuut

Jokaisella huoneistolla on oma varasto ulko-oven vieressä.

Suksihuolto

Erillinen suksihuoltotila löytyy D-talon vierestä.

Lisävarusteet

Lastensängyn, syöttötuolin ja lemmikkieläinten suojapeiton saa pyytämällä siistijöiltä tai avainpalvelusta.

Lumityöt

Huoltoyhtiö hoitaa piha-alueiden lumityöt. Oleskelun aikana asukkaat huolehtivat huoneiston portaat ja niiden edustan.

Lämmitys

Alakerrassa on jokaisessa huoneessa lattialämmitys. Yläkerrassa on patterilämmitys. Älä missään tilanteessa käännä lämpöjä kokonaan pois päältä. Huomioi, että lattialämmitys menee pois päältä, kun kiuas on päällä.

A ja C -taloissa alakerran lattialämmityksen termostaatit löytyvät sähkökaapista.

B ja D -taloissa alakerran lattialämmityksen termostaatit löytyvät sähkökaapista ja makuuhuoneista.



A ja C -talot.



B ja C -talot.

Huoneistojen varustus

Loman aikana rikkoutuneista astioista yms. on ilmoitettava avainpalveluun. Jätättehän tiedon rikkoutuneista tavaroista myös lapulle mökin pöydälle, jotta ne osataan korvata uusilla ennen seuraavien asukkaiden saapumista. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista tai rikkoutuneista tavaroista laskutetaan jälkikäteen.

Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi huoltoyhtiölle tai vastaanottoon.

Käyttöohjeet

Laitteiden käyttöohjeet löytyvät keittiön kaapista. Tutustukaa niihin tarvittaessa, jotta laitteet eivät rikkoutuisi virheellisen käytön vuoksi. Käyttöopastusta saa myös huollosta.

Paloturvallisuus

Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen terassilla tai portailla on ehdottomasti kielletty. Jauhesammuttimet löytyvät portaiden alta ja sammutuspeitteet joko portaiden alta tai takan vierestä seinältä.

Tutustukaa poistumisteihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa.

Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin ja sammutuspeite) sijaintiin sekä käyttöohjeisiin.

Takan käyttöohjeet

1. Avaa piipun pelti ja korvausilmapelti/luukku takan alta.
2. Tarkista, ettei liesituuletin ole päällä.
3. Aseta puut takan peräseinälle pystyasentoon piipun puoleiselle reunalle. Muutama puu kerrallaan riittää.

Saunan käyttöohjeet

Laita kiuas päälle noin 45 minuuttia ennen saunomista.

1. Laita kiuas päälle 1/0 -napista.
2. Näytössä näkyy säädetty lämpötila, jota voidaan vaihtaa - ja + -näppäimillä. Suositeltu lämpötila +60°C-+80°C.
3. Mikäli haluat ajastaa kiukaan käynnistymään myöhemmin, paina Menu -näppäintä virran ollessa päällä. Näytössä näkyy 2.0, mikä tarkoittaa, että kiuas on päällä kaksi tuntia. Paina + -näppäimellä haluttu aika, esimerkiksi 3.5. Nyt kiuas alkaa lämmitä 3,5 tunnin kuluttua ja on päällä kaksi tuntia. Ajastusaika on maksimissaan 18 tuntia.

Termostaatti katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkista kuitenkin aina, että virta on katkennut.

Kun kiuas on säädetty kuumenemaan, lämpö muualla huoneistossa katkeaa automaattisesti. Jos haluat sammuttaa kiukaan aiemmin kuin olet sen ohjelmoinut, paina 1/0 -nappia, niin kiuas sammuu.



TV-kanavat

Televisio- ja videokanavat on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan kaukosäätimestä. TV:n käyttöohjeet ovat erillisenä ohjeena liitteenä huoneistossa.

Koneiden tarkemmat käyttöohjeet löytyvät huoneistossa olevasta käyttöohjekansiosta. Älä koskaan lukitse tai muuta kanavia ym. asetuksia, koska niiden palauttaminen vaatii avainkoodin.

Ilmavaihto ja liesituuletin

Ilmanvaihto on pidettävä aina 1-asennossa ja tehoa säädetään tarpeen mukaan.

- ilmanvaihdon säätökytkimet ovat ylhäällä vasemmalta oikealle 1-3.
- poissaolo käyttöasento on 1 (vasemmanpuoleinen kytkin).
- tehostusta käytetään, kun halutaan hetkellisesti suurempi ilmanvaihto, esim. saunominen (ylärivi 2-3).
- alimmainen säätönappi on on/off -kytkin.

Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

Right to use the timeshare, checking in and checking out

The right to use the apartment begins on Saturday at 6:00 pm and ends the following Saturday at 11:00 am. These times are binding to ensure there is enough time to clean and maintenance the apartment for the next guest.

Key Service and maintenance

The key service is provided by Ylläs Avain Oy and the maintenance by Pohjolan Kiinteistöpalvelu Oy. Key can be handed over to the person indicated on the reservation list.

Cleaning

The apartment will be clean on a weekly basis on Saturdays between 11:00 am and 6:00 pm and always before new guests arrive. Guest takes care of the cleanliness of the apartment themselves during their stay or may order intermediate cleaning for a separate fee. If the apartment has been leave extremely messy, it will be charge separate fee for the extra cleaning. Possible complaints regarding the cleanliness of the apartment when arrived must report to the cleaning staff or superintendent immediately.

Fireplace wood

Wood for the fireplace is stored in the apartment's outdoor shed, next to front door.

Ski maintenance

Ski maintenance room is located next to house D.

Extra furnishings

Baby's bed, high-chair and protective blankets for pets to cover the furniture are available from the cleaning staff or Key Service staff.

Snow removal

Maintenance staff takes care of snow plowing from the housing company's yard areas. Guests takes care that the stairs and the path to apartment stays open from snow.

Heating

The apartment have floor heating in every room downstairs and electrical heaters upstairs. Do not turn the thermostat off in any case. Please notice, that part of the heating in the apartment switches off when sauna stove is on. The floor heating in the shower room remains on.

Houses A & C: Thermostats for floor heating are located in the electrical enclosure.

Houses B & D: Thermostats for floor heating are located in the electrical enclosure and bedrooms.



Houses A and C.



Houses B and D.

Apartment furnishings

Please notify the Key Service staff of broken dishes or items, and leave a paper note on the table, so the broken items will be replaced before the new guests arrive. All lost or broken items will be charged from the latest guest if they have not been reported. Possible defects should be immediately reported to the maintenance, reception or superintendent.

Instructions for using appliances

The instructions for using the appliances in the apartment are in one of the kitchen cupboards. Please read the instructions to avoid breaking the appliances due to faulty use. The maintenance staff and receptionists will also advise on how to use the appliances.

Fire safety

Fire safety regulations prohibit the making of open fire on the grounds. All types of candles on the terraces and outdoor stairs are strictly forbidden. Fire extinguishers are located under the stairs and fire blankets under the stairs or on the living room wall.

Please make sure you know where the exits are located in case of emergency. Also, make sure you know where the first-aid extinguisher equipment is (extinguisher and smothering blanket) and that you know how to use them.

Fireplace

1. Open the hatch at the bottom of the fireplace. The hatch at the bottom will open when you turn the lever to the right.
2. Make sure the range hood is not on when lighting a fire.
3. Light the fire using a small amount of wood, and then add more wood little by little to avoid smoke from entering the room. A few pieces of wood at a time are enough.

How to use the sauna

Turn the sauna stove on about 45 minutes before you intend to go to the sauna.

1. Turn the sauna stove on by pressing the I/O -button.
2. The display will show the set temperature, which can be changed with - and + buttons. The recommended temperature is +60°C-+80°C.
3. If you want to set the sauna stove to turn on at a later time, press the Menu button when the stove is on. The display will show 2.0, which means that the stove will be on for two hours. Press the + button to set the desired time, for example 3.5. The sauna stove will begin to heat up in 3.5 hours and will remain on for two hours after that. You can pre-set the time for as many as 18 hours in advance.

The thermostat will automatically turn the sauna stove off when the set time is up. However, always check to make sure the stove has turned off.

When the sauna stove has been turned on the heating in the rest of the apartment will automatically turn off. If you want to turn the sauna stove off before the set time is up, then press the I/O button and it will turn off.



TV channels

The channels for the television and DVD player have been tune to the correct stations and therefore you only need the remote control to change channels. More detailed instructions for using the devices are in the Instructions Folder in the apartment. Never lock or change the settings for the channels because a key code is needed to restore them.

Ventilation and range hood

The ventilation must always keep at level 1. The amount of power can be adjust as needed.

- Settings for normal use: 2 or 3.
- Booster setting: 4.
- setting when away: 1.
- The booster setting may be needed momentarily when more ventilation is needed, e.g. when taking a sauna.